

Mercredi 12 octobre / Miércoles 12 de octubre
Amphithéâtre de la Présidence

8h30-9h Accueil des participants

9h-9h30 Ouverture du Congrès en présence de :

9h30-10h30 Hommage au Professeur José Romera Castillo

Eduardo PÉREZ-RASILLA BAYO (Président de l'AIT21, Universidad Carlos III de Madrid, Espagne): "Trayectoria del profesor José Romera Castillo y su actividad en la AITS21 desde su creación".

Beatrice BOTTIN (Université de Pau et des Pays de l'Adour): « La investigación teatral del profesor José Romera Castillo». Simone TRECCA (Università degli Studi Roma Tre, Italie): "La labor del profesor José Romera Castillo y el SELITEN@T". Rocío SANTIAGO NOGALES (SELITEN@T / UNED, Madrid, Espagne): « La revista *SIGNA* (de la mano del profesor José Romera Castillo) y el teatro".

José ROMERA CASTILLO (Directeur du SELITEN@T / UNED, Président d'honneur de l'AIT21, Madrid, Espagne) : « Gratias, semper ».

Conférences plénières

10h30-11h Eduardo PÉREZ-RASILLA BAYO (Universidad Carlos III de Madrid, Espagne): « Del yo al nosotros: La búsqueda de una identidad generacional en los espectáculos de La tristura ».

11h Pause

11h20-11h50 Simone TRECCA (Università degli Studi Roma Tre, Italie): « Hacia una cartografía del trauma: memorias locales y lugares de memoria en el teatro español actual ».

11h50-12h20 Isusko VIVAS (UPV/EHU, Espagne): « Del 'teatro 'del mundo al 'teatro 'de la calle y del lugar. Ámbito patrimonial y esfera-escena pública que configura el paisaje (urbano) ».

Déjeuner

Restaurant Universitaire La Vague

Session 1 – Président de séance : José Romera Castillo

14h30-14h50 Carole EGGGER-NABET (Université de Strasbourg): « Tartessos dans les tragédies des origines de Miguel Romero Esteo »

14h50-15h10 Jaidy Astrid DÍAZ BARRIOS (Universidad Nacional de Colombia, Colombie): « Testigos del Tinkuy ».

15h10-15h30 Guadalupe SORIA TOMÁS (Universidad Carlos III Madrid, Espagne): « Las actrices como memoria y patrimonio en el siglo XXI: estudios sobre su formación ».

15h30-15h50 Rocío SANTIAGO NOGALES (SELITEN@T / UNED/ Universidad Complutense de Madrid, Espagne): « Historia, intrahistoria y esperpento en *Los conserjes de San Felipe*, de J. L. Alonso de Santos ».

15h50-16h05 Mario DE LA TORRE ESPINOZA (Universidad de Granada, Espagne): "Teatro homosexual y autoficción en la escena española contemporánea".

16h05-16h30 > Pausa

Session 2 - Présidente de séance : Beatrice Bottin

16h30-16h50 Evelyn BIECHER (Créatrice, Comédienne, Directrice de la Compagnie Pitouch Company, Strasbourg): « Millones de Seres viviendo juntos en soledad ».

17h00 Rencontre avec les créatrices-chercheuses. Président de séance : Eduardo Pérez-Rasilla Bayo

Elena Córbova (à confirmer)

Alicia BLAS BRUNEL (Scénographe, Real Escuela de Arte Dramático de Madrid, Espagne):

Violeta BORRUEL (Chorégraphe-danseuse, Directrice de la Compagnie Violeta Borruel de Huesca, Universidad Complutense de Madrid, Espagne):

Ana CONTRERAS ELVIRA (Metteuse en scène, Comédienne, Real Escuela de Arte Dramático de Madrid, Espagne):

Bárbara DÍAZ (Chorégraphe-danseuse, Directrice de la Compagnie Forma Povera, Conservatoire de Danse de Castellón, Espagne):

Jeudi 13 octobre / Jueves 13 de octubre

Salle du Conseil LLSH

Session 3 – Président de séance : Simone Trecca

9h-9h20 Carlota PARATORE (Università degli Studi Roma Tre, Italie): "Teatro post-testimonial y traducción: hacia una versión italiana de *186 escalones* de Rubén Buren".

9h20-9h40 Francesca LEONETTI (Università degli Studi Roma Tre, Italie): "Vamos a ver qué nos dice el tiempo": estudio y traducción de *Los días de la nieve* de Alberto Conejero".

9h40-10h Adeline CHAINAIS (Université de Montpellier): "El patrimonio histórico común europeo en *Donde el bosque se espesa* de Laila Ripoll (2018)".

10h-10h20 Agustín PÉREZ BAANANTE (Universidad Complutense de Madrid, Espagne): "Todos cabemos en una caja: Duelo y testimonio en *Donde el bosque se espesa (2018)*", de M. Llorente y L. Ripoll".

10h20-10h40 José CORRALES DÍAZ-PAVÓN (Universidad de Castilla la Mancha, Espagne): "Angélica Liddell: reedición posmoderna del artista romántico".

Pause

Session 4 – Présidente de séance : Cristina Oñoro

11h-11h20 Carlos TOUS (Université de Tours): "Heridas y memorias de la guerra en *Labio de Liebre* de Fabio Rubiano (Colombia)".

11h20-11h40 Ana BUSTAMANTE ROSERO (Universidad Complutense de Madrid, Espagne): "Una genealogía femenina de los teatros físicos en España y América Latina".

11h40-12h Gonzalo TOLEDO ALBORNOZ (Université de Strasbourg): "La dramaturgia del desierto mexicano del siglo XXI: conceptos, temáticas y autores".

12h-12h20 Álvaro FERNÁNDEZ CABOALLES (Instituto Europeo del Diseño IED Madrid, Espagne): "Las relaciones interartísticas en la producción escénica de la compañía Voadora".

Salle Chafaudand, Institut Claude Laugénie

Session 7 – Présidente de séance : Guadalupe Soria Tomás

9h-9h20 Nel DIAGO MONCHOLI (Universitat de València, Espagne): "*La fallera calavera*, de juego de mesa a representación teatral: una sátira de la idiosincrasia valenciana".

9h20-9h40 Jesús PERIS LLORCA (Universitat de València, Espagne): "Memoria sin melancolía: el teatro político de Carla Chillida y *A tiro hecho*" (P)

9h40-10h Martín BIENVENIDO FONS SASTRE (Universidad de las Islas Baleares, Espagne): "Dramaturgias de la memoria y la posmemoria en la escena balear actual".

10h-10h20 Marina RUIZ CANO (Université du Mans): "La memoria de los abusos político-jurídico-policiales en la obra *Sisiforen paperak/Los papeles de Sísifo* (2020)".

10h20-10h40

Pause

Session 8 – Présidente de séance : Ana Contreras

11h-11h20 Cerstin BAUER-FUNKE (Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Allemagne): "La identidad femenina en crisis en el teatro de Juana Escabias".

11h20-11h40 Marie-Élisa FRANCESCHINI TOUSSAINT (Université de Lorraine): "Identidad femenina e identidad nacional y racial en la obra afrofeminista *No es país para negras* de Silvia Albert Sopale".

11h40-12h Gabriela CORDONE (Université de Lausanne, Suisse): "El imaginario lésbico en escena: tránsitos por la historia, la memoria y el olvido".

12h-12h20 Emilie SENTUCQ (Université de Pau et des Pays de l'Adour): "Feminismo y estudios de género en las pastorales de Soule: Identidad, alteridad y discriminación".

Salle Elysée Reclus

Session 11 Online -

9h-9h20 Miguel Ángel JIMÉNEZ AGUILAR (SELITEN@T, UNED Madrid, Espagne):

9h20-9h40 Raquel GARCÍA PASCUAL (SELITEN@T, UNED Madrid, Espagne): "Género e identidad en el teatro español contemporáneo".

9h40-10h Émilie LUMIÈRE (Université de Toulouse): Jean Jaurès, "Mujeres de la Segunda República en el teatro español actual: unos ejemplos".

10h-10h20 María NAVARRO DURÁN (Universitat de València, Espagne): "El Tanztheater de Pina Bausch como patrimonio cultural y su influencia en la danza española contemporánea".

10h20-10h40 Salvadora LUJÁN RAMÓN (Universidad de Las Palmas Gran Canaria, Espagne): "Teatro y pedagogía en Galdós y su aplicación en las aulas del siglo XXI".

Pause

Session 12 Online – Présidente de séance :

11h-11h20 Marie ROSIER (Université de Lausanne, Suisse): "*Eudy* de Itziar Pascual: memoria, mitos e imaginarios lésbicos".

11h20-11h40 Aliénor FERNANDEZ (Université d'Artois): « Tiago Rodrigues et la présence de la mémoire en scène : l'hybridation d'un patrimoine mouvant ».

11h40-12h Juan José MONSELL CORTS (Universitat de València, Espagne): "Milo Rau y el affaire Dutroux: ecos del pasado colonial belga en el presente".

12-12h20 Mihai ENĂCHESCU (Université de Bucarest, Roumanie): "Vigencia de la lengua de Galdós en el siglo XXI: análisis de unidades fraseológicas en *Electra*".

Jeudi 13 octobre / Jueves 13 de octubre

14h30-15h30 Assemblée générale de l'AITIS21

Session 5 Online – Présidente de séance : Beatrice Bottin

15h45-16h05 Marcelo José ISLAS (Universidad de Playa Ancha Valparaíso, Chili): "Cuando la arquitectura deviene escenografía: la puesta en escena de teatro clásico en espacios públicos urbanos de la ciudad de Valparaíso".

16h05-16h25 Jimena TROMPETTA (Universidad de Buenos Aires, Argentine): "Una genealogía sobre la Eva Perón de Copi".

16h25-16h45 Mónica DUARTE (Universidad de Buenos Aires, Argentine): "Memoria y fantasmas del teatro, *La comedia es peligrosa* de Gonzalo Demaría, a 100 años de la creación del Teatro Nacional Cervantes"

Pause

Session 6 Online – Présidente de séance : Beatrice Bottin

17h15-17h25 Dulcinea SEGURA RATTAGAN (Universidad de Buenos Aires, Argentine): "El Descueve y la memoria en los cuerpos que danzan".

17h25- 17h45 Hugo SALCEDO LARIOS (Universidad Iberoamericana Ciudad de México, Mexique): "Memoria y otredad como estrategias de (des)colocación identitaria en dos piezas recientes del teatro mexicano".

14h30-15h30 Assemblée générale de l'AITIS21

Session 9 Online – Présidente de séance: Rocío Santiago Nogales

15h45-16h05 Amy BERNARDI (Università degli Studi Roma Tre, Italie): "La huella de la historia en el teatro contemporáneo: el caso de *Reina Juana* de Ernesto Caballero".

16h05-16h25 Eszter KATONA (Universidad de Szeged, Hongrie): "¿Cómo traducir la memoria? Traducción húngara de varias piezas españolas del teatro de la memoria".

16h25-16h45 Karin Chirinos Bravo (Università Sapienza di Roma, Italie): "El teatro de Luigi Pirandello en el pensamiento de José Carlos Mariátegui: transposiciones et identidad integradora".

Pause

Session 10 - Présidente de séance : Rocío Santiago Nogales

17h15-17h25 Antonio CÉSAR MORÓN (Universidad de Granada, Espagne): "La pandemia como instrumento de activación de la memoria crítica en *Teatro de alarma*, de Antonio César Morón".

17h25-17h45 Ana PRIETO NADAL (SELITEN@T, UNED Madrid, Espagne): "Memoria e identidades en cuatro proyectos escénicos de Marta Galán".

17h45-18h05 Benjamín ALONSO (UPV/EHU, Espagne): "Théâtre repère, Ex Machina y Le Diamant: las tres caras visibles de Robert Lepage".

14h30-15h30 Assemblée générale de l'AITIS21

Session 13 Online – Présidente de séance: Carmen Marquez Montes

15h45-16h05 Susana BAÉZ AYALA (Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, Mexique): "Des/colonizar el cuerpo policiaco en el *Canto de sirenas* de Ana Laura Ramírez Vázquez".

16h05-16h25 Grecia MÁRQUEZ GARCÍA (Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, Mexique): "La densa teatralidad de los cuerpos de la frontera en la dramaturgia de Arminé Arjona".

16h25-16h45 Fernanda Rebeca AVENDAÑO DOMÍNGUEZ (Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, Mexique): "Cuerpo, memoria y territorio en tres obras sobre Ciudad Juárez".

Pause

Session 14 Online – Présidente de séance: Carmen Marquez Montes

17h15-17h25 Alejandra Guadalupe GALAVIZ RENTERÍA (Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, Mexique): "Mutaciones teatrales en la frontera norte de México: Ciudad Juárez".

17h25- 17h45 Selfa CHEW (University of Texas at El Paso, États-Unis): "Historizar las metáforas de la violencia en: *Rostros del silencio de Susana Báez*".

17h45-18h05 Laura ZAYRA ROSALES URBINA (Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, Mexique): "La frontera en re/configuración de las masculinidades en *El Ángel* de Selfa Chew".

Vendredi 14 octobre
Salle Chadefaud, Institut Claude Laugénie

Conférence plénière:

9h00-9h30 Carmen MÁRQUEZ MONTES (Universidad de Las Palmas Gran Canaria, Espagne): « Teatro y memoria en la España actual ».

Session 15 –

9h30-9h50 Theresa VIEFHAUS (Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Allemagne): « De bicicletas roñosas y pianos desafinados – El papel de los objetos testimoniales en el teatro actual sobre la Guerra Civil y el franquismo »

9h50-10h10 Zoe MARTÍN LAGO (Universidad de Salamanca, Espagne): « Identidad, memoria y olvido en *El jardín quemado*, de Juan Mayorga ».

Pause

Session 16 –

10h30-10h50 Cristina OÑORO (Universidad Complutense de Madrid, Espagne): "Historia y genealogía feminista: Memoria de las intelectuales de la Edad de Plata en el teatro último de María Folguera".

10h50-11h10 Enrico DI PASTENA (Università di Pisa, Italie): "El Pau Casals de Música para Hitler, entre la historia y la creación teatral".

11h10-11h30 Susanna NANNI (Università degli Studi Roma Tre, Italie): "Idénticos: memoria e identidad en los micro-monólogos de TxI" P

11h45 Table ronde présentée par José Romera Castillo

Présentation des ouvrages du programme *Herencias – scritte di memoria e identità* de Università degli Studi Roma Tre, Italie: Francesca LEONETTI, Susanna NANNI, Carlota PARATORE, Simone TRECCA.

Déjeuner Restaurant universitaire La Vague